

тий, работающих с зарубежными партнёрами. Возможно создание и распространение электронных словарей с целью расширения доступа целевых аудиторий к источникам на своём языке с дополнительной информацией о культурных, бытовых, экономических аспектах жизни страны [8].

Говоря о влиянии языка на формирование имиджа, нужно сказать о *взаимосвязи статуса страны и статуса языка*. Чем выше статус страны, тем больше людей изучающих её язык. Однако определённую роль играет сложность языка (восточные языки сложнее европейских, а это препятствует их распространению). Общее правило заключается в том, что изучают язык стран экономически и технологически более развитых. Например, на технологических преимуществах Германии строится одна из многочисленных инициатив МИД Германии «Немецкий язык – язык идей» [9].

Таким образом, язык играет важную роль в формировании международного имиджа государства, нации, так как способствует распространению информации о стране и формированию представлений о ней.

Список литературы

1. Мельник, В.А. Современный словарь по политологии / В.А. Мельник. – Минск: Книжный Дом, 2004. – 640 с.
2. Мухарямова, Л.М. Политическая лингвистика: становление понятийного аппарата / Л.М. Мухарямова // Вестник Московского университета. Сер.12 – 2004. – № 3. – С. 26-46.
3. Их XX век // Телеканал «Школьник ТВ» – 2008. – 31 января. – 12.45 мск.
4. Костючков, А.Н. Себя показать...: Проблемы формирования благоприятного международного туристического имиджа Беларуси / А.Н. Костючков // Белорусская думка. – 2011. – № 2. – С. 113-118.
5. Новая эра // Deutschland. – 2001. – № 5. – С. 31-32.
6. Палажченко, М.Ю. К вопросу о политической корректности, настоящей и мнимой, и политике двойных стандартов / М.Ю. Палажченко // Вестник Московского университета. Сер. 19. – 2004. – № 1. – С. 81-89.
7. Школы: партнёры будущего // Deutschland. – 2008. – № 2. – С. 4.
8. Павловская, С. Новые технологии преодоления языковых барьеров / С. Павловская // Белорусская военная газета. Во славу Родины. – 2012. – 3 февраля. – С. 7.
9. Спорт & язык // Deutschland. – 2010. – № 2. – С. 3.

О ЯЗЫКОВОЙ РЕАЛИЗАЦИИ НРАВСТВЕННЫХ КОНЦЕПТОВ

М.Ф. Кунтыш

Витебск, УО «ВГУ им. П.М. Машерова»

Вопросы развития языковой личности, вхождения учащегося в мир ценностей народа; формирования умений анализа языковых фактов являются первоочередными для педагогов. В рамках учебного предмета «русский язык» может быть организована целенаправленная работа по формированию мировоззрения языковой личности, познавательного интереса учащихся и их осознанного внимания к слову.

Объектом исследования явились языковые единицы, фиксирующие содержание концептов. Предмет исследования – реализация концепта в различных контекстах и его ассоциативное поле в сознании школьников. Актуальность исследования объясняется приоритетностью изучения языка как средства познавательной

деятельности и неоспоримыми возможностями воспитания средствами языка. Цель исследования – дать интерпретацию контекстов воплощения нравственных концептов в учебных текстах и провести анализ представленности этих концептов в языковой картине школьников.

Материал и методы. Нравственные концепты выбраны в качестве материала для исследования по нескольким причинам. Во-первых, нравственные концепты («Долг», «Истина», «Правда», «Искренность», «Правильность», «Ложь», «Совесть», «Стыд», «Грех») являются универсальными. Во-вторых, с ними связано воплощение этического кодекса конкретного человека и народа в целом. В-третьих, они представляют собой сущности абстрактные, а значит, особенно интересно, каким образом они представлены в различных контекстах и существуют в сознании. В-четвертых, усвоение таких концептов напрямую связано с формированием и воспитанием школьника как личности.

По определению В.А. Масловой, концепты – ментальные сущности, имеющие имя в языке и отражающие культурно-национальное представление о мире [2; 4]. План содержания концепта – совокупность знаний об объекте, план выражения – совокупность языковых средств. Для исследования концептов важна прежде всего лексика, поскольку концепты – понятия, соотносительные со значением слова, хотя отношения между концептами и значениями достаточно сложны.

Мы выявили языковые единицы, воплощающие нравственные концепты, в учебнике по русскому языку [1], зафиксировали встретившиеся в учебных текстах выражения концептов, дали интерпретацию материала, поскольку под методом описания концепта мы вслед за В.А. Масловой понимаем процедуры интерпретации.

С целью изучения ассоциативного поля концептов был проведен психолингвистический эксперимент. Концепт является результатом столкновения словарного значения слова с личным опытом человека. Концепт многомерен, в нем можно выделить как универсальное, так и этническое, общенациональное и индивидуально-личностное.

Эксперимент проходил на базе УО «СШ №25 г.Витебска» с 57 учениками 11-х классов. Задание формулировалось следующим образом: что обозначают данные слова (слова-стимулы *совесть, душа, грех, нравственный идеал, правда, честность, искренность, справедливость, ложь*), какие ассоциации вызывают, какие фразеологизмы, пословицы вспоминаются. По каждому слову-стимулу мы обобщили слова-реакции, интерпретировали ассоциативные поля концептов.

Результаты и их обсуждение. Обобщая данные учебных текстов и эксперимента, констатируем, что концепт «Совесть» имеет сложную структуру, содержит смыслы, воплощающие существо внутри человека, и смыслы, воплощающие конкретного человека как совесть нации, эпохи или нечто существующее самостоятельно, отдельно от человека. Совесть всегда имеет положительную оценку, «количество» же ее варьируется, зависит от воздействия внешних факторов, а воспитание, самовоспитание и влияние искусства способны увеличивать долю совести в человеке. Совесть в человеке имеет постоянное место – душу, сердце. Слова *душа, сердце* становятся метафорами сущности человека, олицетворяют собой человека.

Концепт «Правда» связан с речевым взаимодействием людей, воплощающим правду в некоторой степени («правдивый», «откровенный» – «скрывать», «врать»), правда «поддается делению». Одни ситуации (*говорите правду, не кривя душой, Честного слова не должен нарушать ни один человек, потому что нельзя будет жить на свете*) оцениваются обществом положительно, другие (*начал обманывать, скрываешь что-то, врет в глаза, льстивые, фальшивые слова*) – нега-

тивно. Слова *неправда, лесть, иллюзия, заблуждение* представляют «ложь» в двух видах – как намеренное искажение истины и как невольную ошибку.

Воплощающие концепта «Правда» - прилагательные *правдивый* (содержащий правду), *честный* (проникнутый искренностью и прямоотой, добросовестный), *искренний* (выражающий подлинные чувства, правдивый, откровенный), *откровенный* (искренний, чистосердечный) образуют синонимический ряд, в котором прослеживается градация.

Слова-стимулы, воплощающие концепт «Правда», оказались тесно взаимосвязанными в сознании учащихся. Среди слов-реакций присутствовало ключевое слово *правда*: справедливость определена как *торжество правды*, ложь толкуется как *неправда*. Учащимися оценивалась значимость явлений, стоящих за словами-стимулами; отмечалась положительность-негативность этих явлений, противоречивый характер (*само отношение человека к правде очень противоречиво*), степень их необходимости и реального присутствия в нашей жизни.

Нравственные концепты – сущности абстрактные – в языке воплощаются в словах, непосредственно связанных с человеком, его внутренним миром, взаимодействием с другими людьми. Эти концепты имеют оценочный ореол. Слова, фиксирующие нравственные концепты, с легкостью становятся метафорами. Совесть и правда ведут себя в языке как самостоятельные сущности, активно руководящие человеком. Абстрактные явления приобретают черты конкретных предметов, живых существ, получая определения, говорящие о физических параметрах, цвете и свете, вкусовых особенностях, месторасположении, способности совершать активные действия. *Правда воинственна: она борется не только против неправды, но и против определенных людей, которые ее распространяют*. Возможность *отречься от правды* также заставляет видеть в правде что-то вполне самостоятельное. Как пишет В.А.Маслова, «русское языковое сознание не приемлет абстракций, характерных для западного мышления, с их идеей истины, абсолютной истины. Оно стремится к внутреннему, мистическому, интуитивному познанию сущего. Испытывая нелюбовь ко всякого рода абстракциям, русская мысль создает иное миропонимание, в котором многие понятия заземляются. Так, классическая категория истина, заземлившись, превратилась в правду, эстетический идеал – в красоту, а вся нравственная проблематика заземлилась в категорию добра» [2; 220-221].

Усвоение абстрактных понятий является одной из наиболее трудных задач в методике обучения языку. Правильная подача в учебных текстах слов, воплощающих нравственные концепты, обладает значительным обучающим, развивающим и воспитательным потенциалом, способствует зарождению нужных и справедливых убеждений в сознании учеников. Нравственные концепты как существенная часть целостной картины мира народа должны быть в достаточном объеме воплощены в учебных текстах.

Эксперимент показал, что школьники задумываются над этическими понятиями, стараются осознать их сущность. Значит, периодическое целенаправленное проведение ассоциативных экспериментов позволит выявить особенности видения мира учащимися и воздействовать на формирование у них определенной концептуальной картины мира.

Список литературы

1. Русский язык: учеб. пособие для 11-го кл. учреждений, обеспечивающих получение общ. сред. образования, с бел. и рус. яз. обучения с 11-летним сроком обучения / Л.А.Мурина, Ф.М. Литвинко, Е.Е. Долбик. Мн.: Нар. Асвета, 2005. – 230 с.
2. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие / В.А. Маслова. – 2-е изд. – Мн.: ТетраСистемс, 2005. – 256 с.